

WANDERWEGEMARKIERUNG

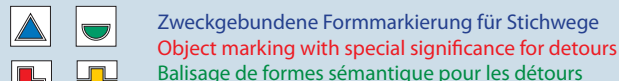
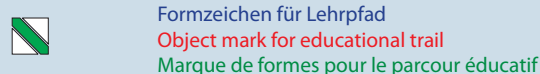
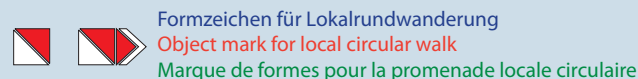
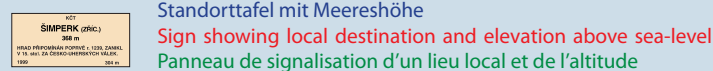
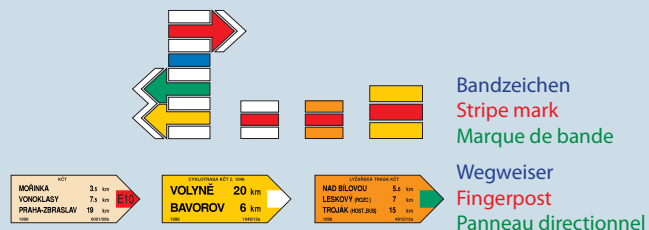
Seit 1889 werden vom KČT die Wanderwege markiert. Nach dem 2. Weltkrieg wurde ein Netz von markierten Wanderwegen geschaffen, welches das gesamte Gebiet der Tschechischen Republik deckt. Über 40 000 km Wanderwege in der Tschechischen Republik werden von 1 350 freiwilligen Markierern des KČT betreut. Der Klub koordiniert auch die Markierung der Radwege in der Tschechischen Republik (es gibt mehr als 30 000 km markierte Radwege) und der Skiwege.

WAYMARKING OF TOURIST ROUTES

Since 1889, the KČT has been waymarking footpaths. Since the end of World War II, the country has been covered by a network of waymarked trails. More than 40,000 km of footpaths in the Czech Republic are maintained by 1,350 KČT volunteers. The Club also coordinates the waymarking of cycling trails in the Czech Republic (more than 30,000 km of cycling trails have already been marked) and skiing trails.

BALISAGE DES SENTIERS DE RANDONNÉE

C'est depuis 1889 que le KČT balise des sentiers de randonnée pédestre. Un réseau des sentiers de randonnée pédestre couvre la totalité du territoire de la République Tchèque depuis la fin de la 2^e guerre mondiale. 1 350 baliseurs bénévoles entretiennent plus de 40 000 km des sentiers de randonnée en RT. Le Club coordonne également le balisage des pistes cyclables sur le territoire de la RT (plus de 30 000 km des sentiers sont déjà balisés) et des pistes à ski.



AUSLÄNDISCHE ZUSAMMENARBEIT

Der KČT ist Mitglied der Europäischen Wandervereinigung (EWW), der Weltvereinigung Internationaler Volkssportverband (IVV). Der KČT arbeitet auch mit vielen ausländischen Wandervereinen zusammen.

FOREIGN COOPERATION

The KČT is a member of the European Ramblers' Association (ERA), and the worldwide organization, the Internationaler Volkssportverband (IVV). The KČT also cooperates with many walking clubs in other countries.

COLLABORATION INTERNATIONALE

Le KČT fait partie de la Fédération Européenne de la Randonnée Pédestre (FERP) et de l'organisation internationale IVV (Internationaler Volkssportverband). Le KČT travaille également avec de nombreux clubs de randonnée à l'étranger.

EDITIONSTÄTIGKEIT DES KČT

Zeitschrift TURISTA – die älteste Zeitschrift über Wanderung in der Tschechischen Republik (sie wird seit 1889 herausgegeben). Sie informiert die Mitglieder und Öffentlichkeit über die Schönheiten Tschechiens, Wanderaktivitäten und -ereignisse in Tschechien und in Ausland, sowie auch über das Klubleben. Info: www.literaplzen.cz/turista

Kalender der Wanderveranstaltungen des KČT – enthält Termine der Wanderveranstaltungen für Mitglieder und Öffentlichkeit. Ein Regionalkalender mit Angebot von anderen Wanderveranstaltungen wird von jeder KČT-Region herausgegeben.

Bilderatlas der Touristenziele in Tschechien – wird jedes Jahr mit einem anderen Thema herausgegeben (Radwege, Naturlehrpfade, technische Denkmäler). Er enthält eine Liste der Anbieter von Preisermäßigungen im Rahmen des Nachlasssystems EUROBEDS. Info: www.eurobeds.cz

Wanderkarten des KČT

1 : 50 000 – „grüne Edition“, die vor allem für die Wanderung bestimmt ist.

1 : 100 000 – „gelbe Edition“, die vor allem für die Radwanderung bestimmt ist.

EDITING ACTIVITY OF THE KČT

The TURISTA Magazine is the oldest walking magazine in the Czech Republic which has been published since 1889. It gives information to the members and the public about the beauties of the Czech Republic, walking activities and attractions both in our country and abroad, as well as reports on club life. Info: www.literaplzen.cz/turista

Calendar of walking events of the KČT – this contains dates of walking events for members and the public. An area calendar with offers of other walking events is issued by each KČT area group.

A picture atlas of tourist attractions in the Czech Republic – this is issued every year on a different topic (cycling trails, educational trails, historical monuments). It also contains a summary of discount offers in the EUROBEDS system. Info: www.eurobeds.cz

KČT walking maps

1 : 50 000 – a „green edition“ is designed above all for walking.

1 : 100 000 – a „yellow edition“ designed particularly for cycling.



ACTIVITÉS D'ÉDITION DE KČT

Revue TURISTA – c'est la plus ancienne revue de randonnée en Tchéquie (depuis 1889). Elle informe tant les membres que le public sur les beautés de la RT, sur les événements de randonnée et les autres événements intéressants dans le pays et à l'étranger. Les informations sur la vie des clubs locaux ne manquent pas. Voir: www.literaplzen.cz/turista

Calendrier des événements de randonnée de KČT – il donne les dates des événements de randonnée pour les membres et le public. Chaque région du KČT édite également un calendrier avec des événements locaux.

Atlas des images des buts touristiques en RT – tiré tous les ans, mais avec des thèmes différents (pistes cyclables, sentiers éducatifs ou monuments historiques). Il contient également la liste des prestataires de service EUROBEDS accordant certains avantages. Voir: www.eurobeds.cz

Cartes touristiques KČT

1 : 50 000 – „édition verte“. Elle est destinée surtout à la randonnée pédestre.

1 : 100 000 – „édition jaune“. Elle est destinée surtout à la randonnée en bicyclette.



KLUB ČESKÝCH TURISTŮ



Archeologická 2256, P. O. BOX 42
155 00 Praha 5 - Lužiny, Czech Republic
www.kct.cz

KLUB DER TSCHECHISCHEN TOURISTEN (KČT)

Der Klub der Tschechischen Touristen wurde im Jahre 1888 gegründet und bald wurde er einer der bedeutendsten Vereine in der tschechischen Gesellschaft und der größte Wanderverein auf dem Gebiet der heutigen Tschechischen Republik. Zur Zeit zählt er über 40tausend Mitglieder, davon fast 10tausend in Wanderjugend. Organisatorisch ist der Klub in 14 Regionen des KČT gegliedert, die sich mit der Gebiets-einteilung der Tschechischen Republik decken. Der Klub wird von dem Zentralschuss des KČT und dessen Vorstand geleitet. Die Regionen des KČT werden von Regionalausschüssen geleitet. Die Basis des Klubs bilden Sektionen, wo es in der Tschechischen Republik mehr als 500 gibt.



CZECH TOURIST CLUB (KČT)

The Czech Tourist Club was founded in 1888 and soon became one of the most important clubs in Czech society. It is the biggest walking club in today's Czech Republic. A recent count gives it more than 40 thousand members and almost 10 thousand of them are active in youth groups. The Club is divided into 14 KČT area groups which territorially correspond to the districts of the Czech Republic. The Club is controlled by the KČT Central Committee and its Presidium. The KČT area groups are controlled by area committees. The basic unit of the Club is a section: there are more than 500 sections throughout the Czech Republic.

CLUB DES TOURISTES TCHÈQUES (KČT)

Le Club des touristes tchèques a été fondé en 1888 et il est vite devenu une des plus importantes associations de la société tchèque et le plus grand club de randonnée sur le territoire de la République tchèque d'aujourd'hui. A l'heure actuelle, il rassemble plus de 40 000 membres, dont presque 10 000 dans les clubs de randonnée de la jeunesse. Du point de vue de l'organisation, le Club est divisé en 14 régions, correspondant géographiquement au découpage régional du pays. Le Club est géré par le Comité Central du KČT et sa présidence. Les régions de KČT sont gérées par les comités régionaux. L'unité de base du Club sont les clubs locaux – il y en a 500 au total partout en République tchèque.



Kontakte zu einzelnen Regionen des KČT in der Tschechischen Republik:

Contacts to individual KČT Areas in the Czech Republic:

Coordonnées des KČT régionaux en République tchèque:

KČT PRAHA Fügnerovo nám. 3, 120 00 Praha 2 tel.: +420 224 261 919 e-mail: praha@kct.cz, www.praha.kct.cz	KČT STŘEDOČESKÁ OBLAST Fügnerovo nám. 3, 120 00 Praha 2 tel./fax: +420 224 498 355 e-mail: kralik@mb-net.cz
KČT OBLAST JIŽNÍ ČECHY ul. B. Němcové, 370 92 České Budějovice tel.: +420 736 754 130 e-mail: kctwolfova@seznam.cz	OBLAST KČT PLZEŇSKÉHO KRAJE Vešslavinova 30, 301 00 Plzeň tel.: +420 736 754 140 e-mail: v.zykmund@volny.cz
KČT KARLOVARSKÝ KRAJ Městská knihovna, Obrněné brigády 18, 350 37 Cheb, tel.: +420 736 754 150 e-mail: bohulava.kojanova@knih-cheb.cz	KČT OBLAST ÚSTECKÝ KRAJ Pražská 127, 400 01 Ústí n. Labem – Vaňov tel.: +420 606 527 141 e-mail: lukaskova@oau.cz
KČT JEŠTĚDSKÁ OBLAST Jablonecká 18, 460 01 Liberec tel.: +420 485 101 176, +420 485 107 762 e-mail: kctliberec@seznam.cz	KČT OBLAST KRÁLOVÉHRADECKÉHO KRAJE Smiřická 358, 503 41 Hradec Králové tel.: +420 736 754 180 e-mail: dana.jagrova@tiscali.cz
KČT PARDUBICKÝ KRAJ Pernerova 1490, 530 02 Pardubice tel.: +420 736 754 190 e-mail: kct.park@seznam.cz	KČT VYSOČINA Na Kopci 22, 586 01 Jihlava tel.: +420 567 333 403 e-mail: kct-vysocina@volny.cz
KČT OBLAST MORAVSKOSLEZSKÁ Čs. legií 16, 702 00 Ostrava 1 tel.: +420 596 134 975 e-mail: kct.beskydy@cmail.cz www.kct-msk.cz	KČT OBLAST OLOMOUCKÝ KRAJ Dolní náměstí 38, 772 00 Olomouc tel.: +420 736 754 060 e-mail: olomoucko@kct.cz www.olomoucko.kct.cz
KČT JIHMORAVSKÁ OBLAST Křížkovského 29, 603 00 Brno tel.: +420 737 762 197 e-mail: slabakova@seznam.cz	KČT OBLAST VALAŠSKO-CHŘIBY Palackého 96, 763 61 Napajedla tel.: +420 577 158 248 e-mail: kctoblast114@volny.cz

WANDERPROGRAMM DES KČT

KČT veranstaltet Programme für Jugend, Junioren, Senioren, Familien mit Kindern, sowie auch für Behinderte; Naturschutz- oder heimatkundliche Programme. Er fördert rücksichtvolles Kennenlernen der Natur (schonende Wanderung) und das Kennenlernen inländischer und ausländischer Regionen. Seinen Mitgliedern und der Öffentlichkeit bietet er verschiedene Wandermöglichkeiten an:

KČT WALKING PROGRAMME

The KČT organises programmes for young people, juniors, seniors, families with children, and for the handicapped, as well as countryside protection programmes and homeland awareness programmes. It promotes good behaviour in the countryside (responsible rambling) and knowledge of the homeland and foreign countries. Various countryside activities are offered to both members and the public:

PROGRAMME DE RANDONNÉE DE KČT

Le KČT réalise des programmes pour la jeunesse, les juniors, les personnes âgées, les familles et les personnes handicapées ainsi que les programmes concernant la protection de la nature et les programmes de civilisation. Il promeut la découverte attentive de la nature (randonnée d'observation) et la découverte des régions nationales et celles de l'étranger. Il offre tant aux membres qu'au public différentes formes de randonnées:



WANDERUNG (die verbreitetste Tätigkeit des KČT) – Wanderungen, Ausflüge, Reisen, Wandermärsche, sowie Fernwanderungen, Etappen- und Auslandswanderungen und Expeditionen.

WALKING (the most widespread activity of the KČT) – walks, trips, tours and marches, as well as more challenging long-distance, lap- and foreign walks and expeditions.

La RANDONNÉE PÉDESTRE (l'activité la plus répandue au sein de KČT) – promenades, sorties, voyages, randonnées pédestres, mais également les randonnées plus difficiles comme la grande randonnée, la randonnée par étape, la randonnée à l'étranger ou des expéditions.



RADWANDERUNG – Radausflüge, Fernfahrten und -radwanderungen, Treffen und Wettbewerbe der Radwanderer.

CYCLING – rides, long-distance rides and tours, cycling meets and competitions.

La RANDONNÉE À BICYCLETTE – sorties courtes, sorties longues et déplacement par étapes, rencontres à bicyclette et concours.



BERGWANDERUNG – Wanderung und Aufenthalt in Bergen, Bergwanderungen in tschechischen und ausländischen Bergen.

MOUNTAINEERING – activities and meets in the mountains and mountain-tours in both domestic and foreign mountains.

La RANDONNÉE EN MONTAGNE – déplacements et séjours dans les montagnes, randonnées dans les montagnes du pays et dans les montagnes à l'étranger.



SKIWANDERUNG – Skifahrten, -wanderungen und -fernfahrten, Fahrten durch unsere und ausländische Gebirge, Wintertreffen und Wintercamping.

SKIING – downhill and cross-country skiing, tours and long-distance trips, crossings of domestic and foreign mountains, winter meets and winter camping.

La RANDONNÉE À SKI – balade à ski, randonnées et longues randonnées, traversées des chaînes de montagnes du pays ou à l'étranger, rencontres en hiver et camping d'hiver.



MOTOTOURISTIK – Veranstaltungen mit Wanderinhalt, Camping und Caravanning.

MOTOR TOURISM – events aimed at tourism, camping and caravanning by car.

La RANDONNÉE MOTO – événements ayant pour le but la randonnée, camping et caravanning.



WASSTOURISTIK – Befahren der inländischen und ausländischen Gewässer.

WATER TOURISM – sailing on both domestic and foreign rivers.

La RANDONNÉE NAUTIQUE – descentes des rivières du pays ou à l'étranger.



SPELEOTOURISTIK – Untersuchung der Karstgebilde.

CAVING – learning about karst formations.

La RANDONNÉE SPELEOLOGIQUE – découvertes des beautés des grottes karstiques.



HIPOTOURISTIK – eine sich schnell entwickelnde Wanderart mit gesundheitlichen Wirkungen.

HIPPOTOURISM – horse-riding is a fast developing form of tourism with positive health effects.

La RANDONNÉE À CHEVAL – forme de randonnée qui se développe très vite, elle a une influence positive sur la santé.



FAMILIEWANDERUNG – spezielle Veranstaltungen für Familien mit Kindern.

FAMILY WALKING – special events for parents with children.

La RANDONNÉE EN FAMILLE – événements spéciaux pour les parents et les enfants.



JUGENDWANDERUNG

– die Jugend ist vor allem in Wanderjugend (**TOM**) organisiert. Die Jugendvereine sind in der **TOM-Assoziation** vereinigt und arbeiten das ganze Jahr durch. Den Höhepunkt der Tätigkeit von TOM bilden die Sommercamps. Beliebt sind auch Wandertreffen (Tschechischer Pokal). Die Assoziation gibt die Zeitschrift **TOMÍK** heraus und arbeitet mit anderen Jugendvereinen zusammen.

Info: www.a-tom.cz

YOUTH WALKING

– young people are organized in young walkers' groups (**TOM**). These groups are affiliated to the **TOM Association** and are active all year round. TOM's main activity is camping. Walking races are also popular (there is a Czech Cup for this). The Association issues a magazine **TOMÍK** and cooperates with other youth organizations. Info: www.a-tom.cz

La RANDONNÉE POUR LA JEUNESSE

– la jeunesse est organisée surtout dans les clubs de randonnée de la jeunesse (**TOM**). Les clubs de randonnée de la jeunesse sont regroupés au sein de l'Association TOM et ces clubs travaillent pendant toute l'année. Les campements d'été sont la principale finalité des activités des TOM. Des concours de randonnée sont également très appréciés (par exemple la Coupe tchèque). L'association édite le journal **TOMÍK** et elle collabore avec d'autres organisations de jeunesse.

Voir: www.a-tom.cz

BEDINGUNGEN UND VORTEILE DER MITGLIEDSCHAFT

Interessenten können Mitglieder des KČT werden, indem sie in einer der KČT-Sektionen ihre Anmeldung einreichen. Die Jahresbeträge sind von 200 bis 500 CZK. Zu den Mitgliedsvorteilen gehören die Ermäßigungen auf Startgebühren, günstiges Abonnement der Zeitschrift TURISTA, Preisermäßigungen für KČT-Karten, Fahrpreisermäßigungen im Eisenbahnverkehr und Ermäßigungen im Rahmen des Nachlasssystems EUROBEDS (ca. 1 200 Anbieter von Preisermäßigungen). Beliebte sind auch Unterkunftsermäßigungen in Hütten des KČT und ÖTK und der Naturfreunde Österreich in Österreich.

Info: www.kct.cz (kct@kct.cz)



CONDITIONS AND ADVANTAGES OF MEMBERSHIP

Applicants can become KČT members by submitting applications in some of the KČT sections. Annual fees range from 200 to 500 CZK. The membership advantages include starting fee discounts, discounted subscriptions to the TURISTA magazine, discounts on KČT maps, discounts on railway services and discounts offered by the tourist discount system EUROBEDS (approx. 1,200 discount providers). Accommodation discounts in the huts of the KČT, ÖTK (Austrian Tourist Club) and Naturfreunde Österreich in Austria are also popular.

Info: www.kct.cz (kct@kct.cz)

CONDITIONS ET AVANTAGES DES INSCRIPTIONS

Les personnes intéressées peuvent devenir membres du Club des touristes tchèques en déposant les inscriptions auprès des unités du KČT. Des cotisations annuelles varient entre 200 et 500 CZK. La qualité de membre représente certains avantages comme la réduction sur le prix de départ, la souscription avantageuse à la revue TURISTA, les réductions sur les cartes de KČT, la réduction sur les chemins de fer et réductions accordées dans le cadre du système de réductions pour les randonnées EUROBEDS (environ 1 200 prestataires de service offrant des bonus). Les réductions préférentielles sur les prix de l'hébergement dans les chalets de KČT, du ÖTK et de Naturfreunde Österreich en Autriche.

Voir: www.kct.cz (kct@kct.cz)



Published by Klub českých turistů (CZ) in 2007. Production by Trasa, spol. s r.o., Seydlerova 2451, 158 00 Praha 5, Czech Republic, tel.: +420 222 231 990, e-mail: trasa@kct.cz. Impression: 5 000 pc. Photos: archiv A-TOM, Jiří Maškar, Josef Nosek, Svatava Pátková, Silvie Vondřejcová